

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

→←

Hirdetések
és nyiltéri közlemények
jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager C. ezégnél.

→←

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

Uj iparfejlesztési program.

A fővárosi lapok szerint már legközelebb összeül az ipartanács, hogy egy új iparfejlesztési programot dolgozzon ki. A program különösen az államsegélyekre fog kiterjedni, tekintettel a Tisza-féle beruházási törvényjavaslatra. Sőt állítólag törvényjavaslatot is alkot, mely az iparvállalatoknak adandó kedvezményeket állapítaná meg és a kedvezményezés körüli eljárást szabályozná.

Ez fontos alkotás lesz. És ha sikerül az alkotás, úgy bizonyára alapja lesz iparunk általános fellendülésének, ami eddig minden protekcionális politika dacára sem sikerült.

Az volna tehát a bizottság legelső feladata, hogy tanulmányozza e sikertelenség okát, s tanulmányozásának eredményeképpen szüntesse meg azon fonákságokat, melyek eddig az állami kedvezményezés körül dívatban voltak. Ha ezek a fonákságok megszűnnek, akkor a kedvezményezés bizonyára realisabb lesz. A kedvezményből kijut majd azoknak az iparvállalatoknak, melyek megérdemlik, melyek a kedvezményre vagy pénzbeli támogatásra rá vannak szorulva, s kevesebb jut azon vállalatoknak, a melyeknek tulajdonosai csupán csak azért biztosítják maguknak az államsegélyt, hogy saját nagytökéjük a kockázat veszedelmétől ment legyen.

Nem törődnek a vállalatoknak ezen önösségével, ha nem tudnánk, ha a tapasztalat nem bizonyítaná, hogy ez a tulkapás épen azon iparvállalatoktól vonta meg eddig az államsegélyt, a melyek enélkül nem emelkedhetnek, a melyeket a tulajdonos saját kis tökéjének, erejének és tudásának teljével alapított meg, s fejlesztett annyira, hogy néhány munkást foglalkoztathat. És a legnagyobb baj az, hogy ezen vállalatok nyakára

zúditja a fölöslegesen protegált vállalatot, pedig amaz képességéről a legnehezebb küzdelmek között adott letagadhatatlan tanubizonyosságot.

Vannak például olyan vállalatok, melyek az államsegélyt igénybe veszik akkor mikor más szegényebb, de igyekezőbb és önzetlenebb vállalkozó a saját keresményét fordítja a befektetésre és így vállalatának fejlesztésére. Vajjon joga van-e ilyenkor a kormánynak ezen utóbbi kárára az előbbi bármiképpen is protegálni. Joga talán van, de eljárásával csak azt árulja el, hogy e jog gyakorlására nem megbízható.

Vannak olyan vállalatok is, amelyek az államsegélyt csak azért élvezik, hogy a munkások bérét könnyebben viselhessék a vállalat tulajdonosai. De van olyan is, amelynek egész évi, regije sem tesz ki anyit, amennyit az államtól a munkások béréhez való hozzájárulás címén kap. Vajjon meg engedhető, a teljes iparfejlesztési politika megtűrheti-e hogy az így subventionált iparvállalat elvonja más a szubventiót realisan megérdemlő iparvállaltól az állam támogatását. Bizonyára nem engedhető meg, s hisszük, hogy az ipartanács legközelebbi értekezletén ezeket az eseteket számba veszi, s arra fog törekedni, hogy az államsegély ne csak arányosabban, hanem méltányosabban is osztassék szét.

Hiszen ezen méltányosságnak egy nagy eredménye lesz. Az ugyanis, hogy a kis iparos is részesülni fog az állam protekciójában és így helyzetén javítva lesz. A kisiparosok részéről ma általános panaszok gyéreknek, mert legalább az állam nem fogja támogatni azon vállalatokat, amelyek az államsegélyt csak arra használják, hogy saját vagyonuk kockáztatása nélkül indithassanak versenyt a kisiparos ellen.

Nem azt akarjuk mi ezzel mondani, hogy a gyáripár ne nyerjen támogatást. Ennek is szüksége van támogatásra, de ez a támogatás legyen okszerű, legyen olyan, hogy megmaradjon jellege s ne legyen az a protekció, amelyet elszoktak itélni, mert méltánytalan és mert épen a lényeges tulajdonság, az önzetlenség hiányzik belőle.

Vége az ex-lexnek.

Az obstructio a múlt hóban kapitulált s a majdnem egy évig tartó törvényen kívüli állapot végre megszűnt s az államgépezet ismét a rendes kerékvágásba zökkent.

Szentestítve lett az indemnitási törvény s vége a gyöngyéletnek, hogy „nem fizetünk adót”. Április hó 1-től ismét rendesen kell adót fizetni, nagy keserűségekre azoknak, akik az ex-lex tartama alatt nem fizették meg adójukat. Sok, sok ezer ilyen adót-fizetni nem akaró polgár lenne most koldusa hanyagságának, ha a hátralékos adót egyszerre s az adóprés kérelhetlen könyörtelenségével hajtanák be rajta. A pénzügyminiszter azonban most az egyszer igen kegyes. Nem vereti el a port a könnyelmű adófizetőkön, engedélyt ad nagyon előnyös részletfizetésre. A pénzügyminiszternek a hátralékos adók behajtására a belyegrővidítések s felémelt illetékek kezelésére vonatkozó rendeleteit teljes tartalmukban itt közöljük.

I.

Az 1904. év hat első hónapjában viselendő közhatalmokról és fedezendő állami kiadásokról szóló 1904. évi IV. törvénycikk a mai napon hatályba lépett. Ezzel megszűnt az az akadály, amely a közadók és az azok módjára beszedendő tartozásoknak behajtását az 1903. évi május 1-ső napjától kezdve gátolta. Az 1903. évi április hó 27-én 1786. P. M. és 1787. P. M. számok alatt kiadott rendelet hatályon kívül helyezésével tudomásvétel és szigorú alkalmazkodás végett a következőkről értesitem az igazgatóságot:

a) Azok a közadók és illetékegyenértékek, amelyek törvény szerint az 1903. év második, harmadik és negyedik negyedben, továbbá az 1904. év első negyedben lettek volna esedékesekké és az 1904. évi IV. t. cikk életbeléptetése napjáig be nem fizetettek, valamint a közadók módjára beszedendő tartozások is ezen a napon válnak esedékesekké és az ezt a napot követő tizenötödik napon befizetendők. Ennek a befizetési határidőnek elmulasztása esetén a késedelmi kamat az 1904. évi IV. törvénycikk hatálybaléptetése napjától kezdve jár. Hogy ettől az utóbbi szabálytól a hátralékos egyenesadók tekintetében

TÁRCA.

Storthinghus.*)

Norvégországi utirajz.

Irta: Vértesi Károly.

Különös építkezés. — A hol a norvég alkotmány megszületett. — A mig a hegyek összeomlanak. — Külön kormány, külön alkotmány. — Nem kell nemesség. — Nem szükséges királyi szentesítés. — Törvényhozás. — Végrehajtó hatalom. — Nincs államadosság — Egy jó törvény.

Téren, egymagában álló, különös alkotásu, sem mindennaplátható nagy ház vonja magára figyelmemet, mikor rőttem a Károly János főutat, melynek nyílt utcáson bármely nagyvárosnak díszére válnék. Kezresem a látnivalókat és megütődöm, annál inkább akad meg szemem a furcsa építkezésen, mert előtte, két nagy oroszlan állt gránitokból, jelezvén hogy az állatok királyának, lakó övének felül, ilyen magas északon is megvan, mint az erő képviselőjének a kultusza.

A storthinghus volt az, a norvég nemzet egy házból álló parlamentjének (Storthing¹⁾) az új, vakolatlan téglából emelt hajléka. Idegenül hatott rám. Hiányzott róla minden külső dísz. Nem negyven millióért épített országház. Ebben a különös épületben minden harmadik évben kezdődik a nemzeti munka, három hóig tanácskoznak országos dolgokról, a mely tanácskozásból mégis a katolikusok — a norvégok vallási türelmessége dacára — ki vannak

* Mutatvány szerzőnek sajtó alatt levő, májusban megjelenő „Norvégország” című utirajzaiból.

¹⁾ Stor = nagy, thing = tanács, gyülekezés. A szavak nagyon fedik a fogalmat.

zárva, valamint a miniszteri, királyi, birói, hivatalokból.

Az épület stílusa valami új lehet, előttem ismeretlen, aféle észak-északvidéki. Nem találok rá kifejező szót. Megállok és semmitmondó egyszerűségében nézem sokáig, ezalatt elgondolkodom, nem annyira a sötét kinézésű házról, hanem a tárgyilagosságról híres norvég törvényhozás fényoldaláról. A ház határozataiból mély belátás, megfontoltság tűndöklik. Nem szól a végzéseikből háborodott szenvedély, de igen a politikai józanság. Járnak a parlament béke útján. Mennyit, de mennyit tanulhatnak, okulhatnak a norvégoktól más nemzetek, különösen mi magyarok! A parlamentarizmus katedjának válik be az alkotmányuk.

Igaz, nem ebben a házban született meg a mostani alkotmányuk, mely páratlanul álló szabadságot biztosít a népnek és előrehaladást az országnak. Mikor elégedetlenség és keserűség fogta el a népet és az ingerültség lánggal égett a harcias elemek lelkében s a feljajdulás hangja egyre sürűbben hangzott, — a türelem pohara csordultig töltve — tettvagyótól elragadtatva, szívük harmóniában dobbant össze. Az utóbbi nagyok Eidsvold városkában, teljes lélekkel kitörték és a szónoklat szárnyaló lendületével — megragadva a nép szíve, felrázva a közvélemény — vetették meg annak első alapját 1814-ben, egy fából összeacsolt házban, mely zúgott, mint a méhköpű, mikor magasróptű lelkesedés töltötte el őket, elmenyörögtek a szót és valóra váltották az eszmét. Feltörekvő, önálló életnyilvánulással, felzúdulással lerázták a norvégok a dánoknak négyszáz éves uralmát, melynek a végén, a mint eltűnt arcukról a hofibű, kudarc következett kudarcra a dánok

részéről. Bizalommal telve Frigyes Keresztélyt választották a norvégok királyuknak, és száz ok szólván egy ellen, haugos győzelemmel ellenzékbe menve eltörölték a nemességet, meghalt az arisztokrácia, az ország igazgatását demokratikus alapokra fektették a közszereplők. Re bene gesta, a mult hagyományait ünneplő, a népjog erős egyéniségű apostolai, a nép véreből támadt hősök, népvezérek, norvég voltak öntudatában lángra gyúlvá, szívósan összetartva, az igazságok áthatván a lelkét, esküre emelt kézzel, ezekkel a jelentős, ajkukról feltörő, mélyreható okon alapuló és gyűjő hatású szavakkal bucsuztak el egymástól: „Egyetértés hűség, a mig a hegyek összeomlanak.” Hatalmas megnyilatkozás, szabadságszerető norvégokhoz méltó. Ragyogó szónoki mondás, melylyel mélyen belekaptak a nemzet lelkébe. Oda is adta ez mindenét, elméjének gondolatára szíve vérét. A nemzeti ébredés idején, mikor sorompóba álltak, jól megtámogatták a maguk igazait, szabad hazát teremtettek, szabad lett a gondolat és szó. Nem csupán hallgatták a széles ecseteléssel kiszínezett beszédet, hanem szinte itták a vértüket tüzelő szavakat, azoktól megrészegültek nincs közöttük nyulszívű.

Nagy dolgokat képes keresztül vinni egy nemzet, ha fiainak agyát egy gondolat hevíti, szívére érzés dobogtatja és a lelkesedés nem szappanbuborék. Viharagyuknak nincsen magja, de a magas ékesen szólásnak hatalmát használni, mindig eredményes, megrázza a szívet, megdönbenti az elmét s az érzés együttes fellángolásával következik a csatasorbaállítás. Észszel, szívvel nagyobb diadalt lehet kivívni, mint harcoló karral. Így arat a szónok dia-

mikor lehet eltérésnek helye, azt egyidejűleg 1053—P. M. sz. a. kiadott körrendelettel állapítja meg.

b) Azok az illetékek, amelyekre nézve a fizetési meghagyások 1903. évi március 31-ike után lettek kézbesítve, de be nem fizetettek, az 1904. évi IV. törvények életbeléptetése napjától számított harmincadik napon befizetendők és a késedelmi kamattal ezen harmincadik nap után következő naptól kezdve számítandó.

c) A végből, hogy az a) és b) alatt megnevezett tartozásokkal hátralékban lévő ezen rendelkezésem felől biztosan és mielőbb tudomást szerezhessenek, utasítom a királyi pénzügyigazgatóságot, hogy ezen rendelkezések egy-egy másolatát példányát a kerületben levő valamennyi város és község előjáróságának azonnali kihirdetés végett a legsürgősebben küldje meg.

II.

Az 1904. év első hat hónapjában viselendő közhatalokról és fedezendő állami kiadásokról szóló 1904. évi IV. t. cikk 4. §-a felhatalmazta a m. kir. pénzügyminisztert, hogy az 1903. évi második, harmadik és negyedik, valamint az 1904. év első negyedéből származó adóhátralékok törlesztésére oly adóköteleseknél, akik fizetési halasztás engedélyezése iránt folyamodnak, e halasztást a késedelmi kamattal teljes elengedése mellett adhassa meg.

A törvényhozásnak e kivételes kedvezmény engedélyezésénél az volt a szándéka, hogy azok az adózók, kiknek állami egyenesadó s egyéb az egyenesadók módjára behajtandó köztartozása a költségvetésen kívüli időszak tartama alatt annyira felszaporodott, hogy azokat fizetési képességük tönkretétele nélkül egyszerre beszedni nem bírják, egyfelől vagyoni megromlásuktól megóvassanak, másfelől a létező adóalap a lehetőségig épségben maradjon.

Ennek a célnak elérése, valamint a követendő eljárás egyszerűsítése és könnyítése végett a következőkben rendelkezem:

1. Felhatalmazom a kir. pénzügyigazgatóságokat, hogy mindazoknak az adózóknak, akik azt a folyó évi szeptember hó 1-ig kérik, ha rájuk nézve a fentebb részletezett körülmények fenforognak s a követelés veszélyeztetve nincs, az 1903. évi április hó 1-ig terjedő időből származó egyenesadó tartozásaikra is, ugyszintén azokra a hátralékos köztartozásaikra is, melyek a pénzügyi hatóságok felügyelete alatt hajtathatók be, a jelen rendeletben meghatározott korlátokon belül fizetési halasztást engedélyezhessenek.

A halasztás részletfizetések engedélyezésével adandó meg, úgy azonban, hogy az utolsó részlet esedékességi ideje 1905. évi szeptember hó végén túl nem állapítható meg.

A részletek mértékét, azok befizetési idejét a pénzügyigazgatóság a körülményeknek gondos mérlegelésével fogja megállapítani.

A halasztás az egyenesadó-hátralékokra kamatmentesen adható, oly világos kikötéssel és figyelemzetéssel azonban, hogy ez a halasztás már az 1904. évi április hó 1-én és azután esedékes folyó tartozásokra ki nem terjed; azok tehát esedékességük szerint, illetőleg a befizetésre az 1883. évi XLIV. t. cikkben megállapított határidőkben pontosan beszedendők, továbbá, hogy úgy a folyó tartozás valamint bármely hátralékos részlet befizetésének elmulasztása a kedvezmény elvesztését vonja maga után, minélhogyva ily esetekben az egész tartozás egyszerre esedékessé válik s törvényes járulékaival együtt behajtandó lesz.

Abban az esetben, ha a halasztást kérő adózónak még az 1903. évi május hó első napját megelőző időből is volna hátraléka, a halasztás engedélyezése határozottan ahoz a feltételhez kötendő hogy ily régi hátralék rövid záros határidő alatt befizetessék.

Csakis a szó teljes értelmében rendkívüli méltányosságra számot tartó esetekben van felhatal-

mazva a pénzügyigazgatóság arra is, hogy az 1903. évi május hó 1. napját megelőző időből származó hátralékokra a részletekben való fizetés kedvezményét engedélyezhessen. Ezekre a hátralékokra a kamatmentesség kedvezménye nem terjedvén ki, a törvényes késedelmi kamattal számítandó.

Ha — ami alig tehető fel — valamely királyi pénzügyigazgatóság, a kérelmezésre általánosságban folyó évi szeptember hó 1-ig terjedő határidő kiterjesztését valamely rendkívüli körülménynél fogva szükségesnek tartaná, az iránt köteles lesz hozzám külön indokolt jelentést tenni.

2. A fentiek szerint halasztást engedélyezhetnek a királyi pénzügyigazgatóságok mindazoknak, akiknek egy évi adótartozásuk 500 koronát meg nem halad.

Az ennél nagyobb adófizetők folyamodásai hozzámm terjesztendők fel.

A közvetlen adófizetők hátralékai általában, a községnél fizetők hátralékai pedig abban az esetben, ha egyébként veszélyeztetve volnának, az 1883. évi XLIV. t. cikkben meghatározott módon biztosítandó.

3. Az adózók a részletes fizetés engedélyezésére irányuló kérelmeket külön-külön vagy együttesen nemcsak írásban nyújthatják be, de szóbelileg is előterjeszthetik és pedig nemcsak a királyi pénzügyigazgatóságoknál, hanem a pénzügyigazgatóságok által megfelelően utasított királyi adóhivataloknál is.

A királyi adóhivatalok a náluk benyújtott vagy jegyzőkönyvbe vett kérelmeket kötelesek föltétlenül pénzügyigazgatóságaiuknak haladéktalanul beküldeni.

A fizetési halasztások engedélyezésére irányuló kérelmek (folyamodványok) a bélyeg- és illetéki díj-jegyzék 14. tételszám p) pontja alapján bélyegmentesen fogadandók el.

4. Felhatalmazom a királyi pénzügyigazgatóságokat, hogyha valamelyik tisztviselőjük hivatalos kiküldetésben, vagy az 1889. évi XXVIII. t. c. 11. §-a alapján teljesítendő ellenőrzés céljából olyan községben működnek, melynek lakosai közül nagyobb számban vannak olyan adózók, kik a részletes fizetés kedvezményét a fentebb előadottak szerint igényelhetik, az ily adózókat és azok tartozásait az illető tisztviselő által — a község előjáróságának közbejöttével — jegyzékbe foglalhassák s azok részére további külön kérelmezés nélkül adhassák meg a fizetési halasztást.

5. Azok a körülmények, melyeket a részletes fizetési kedvezmény engedélyezésének feltételeiként fentebb részleteztem, de különösen a folyamodók időleges fizetési képtelensége és az, hogy a követelés náluk veszélyeztetve nincs, az illetékes községi (városi) előjárók által igazolandó s a községi eljárások (városi adóhivatalok) a halasztások engedélyezésével egyidejűleg szigoruan utasítandók, hogy a részleteket pontosan szedjék be s azokat — az állami adóra s egyéb köztartozásokra — a fennálló szabályok és törvényes kulcs szerint számolják el.

A községi előjáróságok (városi adóhivatalok) ezen eljárását a kir. pénzügyigazgatóságok mindig vizsgálataikkal meg, valahányszor valamely tisztviselőjük az illető helyen hivatalos teendőit teljesít és ha mulasztás vagy visszaélés merülne föl, a szigorú megtorlás iránt okvetlenül intézkedjenek.

6. Ez a rendelet nem terjed ki a filloxera által elpusztított szőlők felújítására az 1896. évi V. törvények alapján engedélyezett kölcsönökre, továbbá a kincstár készletéből származó tértiményekre és a királyi közjegyzők részére hagyatéki tárgyalásokért bíróilag megállapított, azonban közadók módjára behajtandó díjakra, ugyszintén az országos tanítói nyugdíjalapot illető járulékokra sem.

Ezek a tartozások tehát haladék nélkül beszedendők.

Elvárom, hogy a királyi pénzügyigazgatóságok e rendeletet végrehajtásánál úgy az adózók, mint az államkincstár érdekeire kiváló figyelmét fordít-

sanak s eljárásuk alapos, körültekintő, kifogástalan és minden irányban megnyugtató legyen.

III.

1. A bíróságok és hivatalok a bélyeg- és illetékek iránti törvények és szabályok hivatalos összeállításának 217. és 218. §§-aiban hangsúlyozott személyes felelősség mellett kötelesek — amennyiben az eddig meg nem történt volna — a költségvetési törvényen kívüli állapot tartama alatt, vagyis az 1903. év május 1-je, 1904. év március 29-ike közötti időszakban le nem rótt, avagy hiányosan vagy szabályellenesen erőtt bélyegilletékekről a feleletet a szabályellenesen haladéktalanul felvenni s azokat az illetékes királyi adóhivatalnak (a budapesti központi díj- és illetékkiszabási hivatalnak) legkésőbb folyó évi április hó végeig beküldeni.

2. A kir. adóhivatalok (a budapesti központi díj- és illetékkiszabási hivatal) az említett időszak alatti elküvetett bélyegrovíditésekről már kézhezvett vagy a jelen rendeletben folytán hozzájuk beérkező leletek alapján az egyszeres bélyegilletékeket, a fizetési meghagyások kézbesítésével, késedelem nélkül kiszabni tartoznak.

3. Felemelt illetékek a szóban forgó bélyegrovíditések után nem rovandók ki és ha netalán ilyenek kiszabattak, előirattak, esetlek be is fizetettek volna, eme fölemelt illetékek a kir. pénzügyigazgatóságok által, a felek bélyegtelen kérvényére, jelen rendeletre való hivatkozással törölendők, illetőleg visszaterítendők. A kérdéses bélyegrovíditések után akkor sem lesznek fölemelt illetékek kirovandók, ha a kiszabás alapjául a bélyegellenőrzési szemléknél felveendő leletek fognak szolgálni.

4. Az említett leletek alapján kiszabott egyszeres bélyegilletékek befizetése és késedelmi kamatai tekintetében a törvényesített illetékszabályok 137—143. §§-aiban foglalt általános rendelkezések az irányadók.

5. A kir. pénzügyigazgatóságoknak szigorú kötelezettségüké teszem, hogy az illetékszabályok 219. §-a értelmében foganatosítandó bélyegellenőrzési szemlék alkalmával, kiküldött szemlébiztosaik útján, szerezzenek meggyőződést arról, hogy jelen rendelet 1. pontjának meghagyása pontosan teljesített-e s amennyiben az hiányosan teljesített volna, az illető bíróság vagy hivatal részéről meg nem letelezett bélyegrovíditésekről a leleteket vétessék fel.

Lukács s. k.

H I R E K.

Személyi hír. Városunk főispánja, bajsai Zákó Milán szerdán két napi tartozkodásra Budapestre utazott. Innen szombaton Zomborba rándult le, hol a gör. kel. húsvéti ünnepek családjával rokonai körében tölti el. Holnap este érkezik vissza. — **Mattanovich Adolf**, kir. tanácsos, polgármester szerdán reggel Temesvárra utazott, honnan szombaton délelben érkezett vissza.

A polgármester kitüntetése. Ő Felsője, a király **Mattanovich Adolf** városunk polgármesterének a közügyek terén kifejtett buzgó szolgálatai elismerésül a királyi tanácsosi címet díjmentesen adományozta. A hivatalos lap husvét vasárnapján számanak ezen jelentése, bár meglepetésszerű de nem váratlan volt. Mert **Mattanovich A.** polgármesternek, a városi közügyek terén majdnem egy emberöltőt át kifejtett köztetevénye olyan állandó nyomokat hagyott e határszéli fekvésénél, nemzetiségi és közgazdasági szempontból is egyaránt nagyfontosságú város fejlődésében, hogy azok legfelsőbb helyen sem maradhattak észrevétetlenek. A határövidékek felosztása után bekövetkezett szerencsétlen emlékeztető korszaknak a város anyagi de leginkább erkölcsi értékeiben rövid idő alatt véghez vitt káros pusztításait pótolni törekvő hazafias elemek legelső és legtevékenyebb soraiban ott küzdött már akkor is **Mattanovich Adolf** 1876-tól 1885-ig mint városi tanácsnok majd 1893-ig mint főjegyző azóta pedig mint polgármester szolgálja e város ügyeit mindig önzetlenül, minden feltűnést kerülő de megint minden legcsekélyebbnek látszó körülményt is figyelembe vevő gondoskodással, kiváló pontossággal és lelkiismeretes pártatlansággal. Ezen kiváló köztisztviselői erények elismerésének és méltánylásának már hat ízben adott e pártokra szakadt köztörvény hatóság bizottsága kifejezést, akkor, mikor **Mattanovichot** mindig egyhangulag, — és a múlt évben harmadik polgármesternek, — választotta meg. Az ádáz nemzetiségű küzdelmek megszüntetése városunkban, magyar nemzeti, — úgy szellemi — mint közgazdasági fejlődése, különösen az utolsó tíz évben tagadhatatlan. Ezen kedvező eredmények előidézésében közreműködők egyik legrégibb és legbuzgóbb bajnoka **Mattanovich Adolf** polgármester, kinek legfelsőbb királyi kitüntetése városszerte örömmel fogadtatt. A városi tanács az első hírre, még husvét hétfőn d. e. 9 órakor tanácsulést tartott. A tanács szívesen üdvözölte a polgármestert kitüntetése alkalmából és elrendelte, hogy a városházára kitűzessék a városi lobogó. Még ugyanezen napon számtalan, egyesek, testületet és hivatalok — keresték fel jókívánságaikkal a kitüntetett polgármestert.

Báró Dániel Ernő választói között. A pancsovai választókerület szeretett országgyűlési képviselője, **Dániel Ernő báró** Ő Nagyméltósága hétfőn, április hó 11-én érkezik választói körébe, hogy beszámolóját megtartsa. Beszámolóját talán nem igen lehet szó, hiszen az egész törvényhozási idején obstrukcióval telt el, hanem inkább a közvetlen érintkezés és a fontosabb helyi érdekű dolgok megbeszélése itt a földolag. Az egyes községekbe a képviselő úr a következő sorrend-

Folytatás a mellékleten.

dalt, ragad magával mint furgószél. Ilyen volt a mi Kossuth apánk is. Csaknem élete végéig ilyen volt.)

A mi a storthingshus belsejét, különösen az országos tanácskozás nagytermét illeti, ezen semmi kifogásolni való. Éppen országgyűlést tartott benne az egy kamarás népképviselő, abban az időben, mikor nálunk nyári szünet van.

Jogot váltva a bemenésre, helyet foglaltam a karzaton s ráirányítva figyelmemet, legott megállapítottam, hogy itt sincs együtt mind a 113 tag. Ráérttem a számlálásra, mert a tanácskozás folyásáról egyetlen megértett szóval sem vehettem tudomást, pedig egy erős termetű szónok hangosan szólalt ki, arcán harag tükröződik, szavaira zsongás-bongás támad. Kérdeztem némelyt a mellém került, — úgy láttam — a vidékről bevetődött deresfé, posztóba öltözött norvég atyafitól, a ki karikára nyílt szemmel bámult le s akiről föltettem, hogy a vita benne gondolatot ébresztett: Valjon ugy-e? az ország tanácsában a törvényesítőlők között miről van a szó? mert a szenvedélyes előadásu szónok, kinek az amúgy is összenőtt szemöldjei haragvónak módjára még jobban húzódtak össze, beletűzelve magát a beszédbe. Itt szinte ritkaságszámba megy az ilyen beszédes nyelv. De a szomszéd, germán faja léte, olyan közbős arcot vágott a kérdésemre, melyből kivehettem, hogy a többi germán fajok létezéséről nincs

is tudomása, a politikát pedig csakugy gondolhatja „uri huncutságnak,” mint a magyar paraszt.

Annnyit tudok, mennyit előbb is, hogy Norvégiának, Svédországtól egészen külön kormánya, sőt 42.000 főből álló hadserege van. A mig Svédországnak van nemessége, addig Norvégiának már nincs. Nem is kell neki; vannak királyi vérből sarjadó paraszt családok, büszke ivadékok, kik a családfájukat **I. Haraldig** (868—875) — a ki az országot hűberekre osztotta fel — viszik fel, mégis törvénybe ígatták, sok közül egy mélyen járó okból, vaskövetkezetességgel, hogy a király se bárói, se grófi rangra nem emelhet senkit, mert nem kell nekik semmiféle politikai és gazdasági kiváltságokkal bíró, a királyi uszályát hordó felső osztály. Elégig ismervén a főúri körök titkos szálait, nem kell nekik a zárkózott elegancia, a felső tizezer, (itt talán csak egyszer) semmire se nézik ezeket, spongyájuk egészen töröltte. Nem kell nekik se fényes, se rozsdás címer, a címerben sem egyfejű, sem kétféjű sas, sem egyfarkú, sem kétfarkú, ágaskodó oroszlán. Aranyértéke van ennek a norvég nemzeti érzésnek és gondolkodásnak. Horpadt melleu nem kell érdemjel. Mondják, — gyakorlati észjárással — hogy a bolti címer jobb megélhetést biztosít, mint a nemesi. Dicséretükre legyen alkalmilag mondva, hogy bukásokkal nem csorbítják a kereskedői tisztességét.

(Vége következik.)

2) 1889. évi július 5-én hallottam Turinban az utolsó nagyszabású előkelő ékeszsolással elmondott beszédét, azon alkalommal, mikor öt 850-en magyarok a turin-párisi kirándulás alkalmával meglátogattak

3) Harald előtt 31 törzsfőnök uralkodott Norvégiában, a kik független fejedelemségeket képeztek. Harald ezeket meghódította,

Melléklet a „Végvidék“ 15. számához.

ben látogat el: 1. Hétfőn, április 11-én a déli vonattal érkezik a képviselő Verseczen át Pancsovára, hol ünnepélyes fogadtatás lesz. Ugyanez nap délután 4 órakor tartja beszámolóját a városháza nagytermében. 2. Kedden, április 12-én délelőtt 10 órakor indulás Sztarcsovára és Hertelendyfalvára, honnan visszatérve este 8 órakor társasvacsera lesz a „Hungária“ szállodában. 3. Szerdán, április 13-án d. e. 8 órakor indulás T. Almásra, onnan Glogonra és Franzfeldre, hol a képviselő tiszteletére ebéd lesz. 4. Csütörtökön, április 14-én d. e. 8 órakor indulás Sándoregyházára, Homolicz és Beresztócra, hol délben ebéd lesz. 5. Pénteken, április 15-én a képviselő Dolovára rándul. Az egyes községekbe dr. Gyertyánffy Jenő járási főszolgabíró és a pancsovai szabadelvű párt tagjai kísérik a népszerű képviselőt, ki április 16-án az antalfalvai járáshoz tartozó községek, nevezetesen T. Vászárhely, Antalfalva és Lajosfalva községek választott látogatója meg. A körútra induló képviselőt a községek lelkes fogadtatásban készülnek részesíteni.

Kinevezések. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Szabó Bertalan tanfelügyelői tolnokot, ki ezen minőségben egy évtizeden át működött itt és a tanító-ság bizalmát és becsülését vívta ki magának, — Zala vármegyébe kir. segédtanfelügyelővé nevezte ki. — Dr. Votisky Géza miniszteri fogalmazó gyakornok a Torontál megyei kir. tanfelügyelőséghez tolnokká neveztetett ki.

Hivatalos mise. Az 1848. évi törvények szentesítése évfordulójának emlékére kedden f. hó 12-én d. e. 9 órakor a rom. kath. plébánia templomban ünnepélyes mise fog tartatni, melyre az összes hivatalok s testületek meghívattak.

Eljegyzés. Torontáli Ignác, m. kir. póstatizs, aranyifjúságunk egyik szimpatikus tagja a múlt héten váltott jegyet Mrazek Anna kisasszonnyal Fischer András nevelt leánygyával. Fogadja a fiatal jegyespár részünkről is a legjobb szerencsekívánatokat!

Zsivkovicz Illés főhadnagy kapitányi ranggal a nemzetközi csendőrség kötelékébe neveztetett ki. E hó 16-án már Makedóniában Salonikiben kell lennie s ott jelentkeznie.

Áprilisi ünnep az iskolákban. Az idén április 11-dike a gör. kel. húsvétra esvén, a szokott áprilisi iskolai ünnepeket a polgári és felső kereskedelmi iskolában f. hó 14-én d. e. 9 órakor, az intézet tornahelyiségében, a felső leányiskolában ugyancsak április 14-én d. e. 9 órakor az I. osztály tantermében tartják meg.

A főgimnáziumban az ünnep f. hó. 12-én, d. e. 1/2 9 órakor az intézet tornacsarnokában lesz a következő tárgysorozattal:

- 1.) Szózat. Énekl az ifjúság.
- 2.) Móra István: Hajnal hasadásán. Szavalja Zilahy László IV. oszt. tanuló.
- 3.) Jókai- Erkel: Királyhimnusz. Énekl az ifjúság.
- 4.) Alkalmi beszédet mond Surányi Károly r. tanár.
- 5.) Petőfi Sándor: Két ország ölekezése. Szavalja Sattler Károly V. oszt. tanuló.
- 6.) A magyar ifjúsághoz. Bartók Lajos. Szavalja Karner János VIII. oszt. tanuló.
- 7.) Himnusz. Énekl az ifjúság.

A polg. és felső keresk. iskola áprilisi ünnepének műsora:

1. Himnusz. Énekl a polg. isk. dalkara.
2. A szabadsághoz, Petőfitől, szavalja. Mihálylov Radován polg. isk. IV. oszt. tanuló.
3. Isten dicsősége. Énekl a felső keresk. isk. dalkara.
4. Az ifjú Magyarország, Bartók Lajostól, szavalja Marcikics Miklós f. k. alsó oszt. tanuló.
5. Ünnepi beszéd. Előadja Epstein Imre f. k. felső oszt. tanuló.
6. Hazafias eszmény, Dalmady Győzötől, szavalja Zsenár Sándor p. isk. IV. oszt. tanuló.
7. Kuruc- nóták. Vónos hangszereken előadja a f. k. isk. zenekara.
8. Honfidal, énekl a polg. isk. dalkara.
9. Rákóczi-induló, Farkas Imrétől, szavalja Kirschner Oszkár f. k. isk. felső oszt. tanuló.
10. Szózat. Énekl a f. k. isk. dalkara.

A felső leányiskola áprilisi ünnepének műsora:

1. „Himnusz“ Erkel Ferencz. Énekl a növendékek.
2. „Honfidal“ Petőfi Sándortól. Szavalja: Holló Lenke I. oszt. növ.
3. „Ledől szobor“ Petőfi Sándortól. Szavalja: Málnassy Irén II. oszt. növendék.
4. Alkalmi beszéd. Tartja: Geccser Béla, igazgató.
5. „A haza“ Pósa Lajostól. Szavalja: Dózsa Margit I. oszt. növ.
6. „Szózat“ Énekl a növendékek.

Németh püspök jubileuma. Németh József fölszentelt püspök, a csanádi egyházmegye fővikáriusa, aki a szabadságharcban is fegyverrel kezében vett részt, — április 19-én ünnepi felszentelésének 40-ik évfordulóját. Erre az alkalomra az egyházmegye papsága nagy ünnepet készült rendezni, melyhez csatlakozni fog az egész Délvidék hazafias társadalma, mely a kitűnő főpap iránt érzett tiszteletét és rokonszenvét így kívánja tanusítani.

Halálozás. A súlyos csapások egész sora érte városunk rendőrfőkapitányát s családját. Alig három hete halt el Temesvárott viruló férfitörőben ifj. Papik István tüzér főhadnagy, Lestyánsky János rendőrfőkapitány sógora, a napokban ismét a áldozatot követelt kérlelhetlen halál a meggyeszte tisztelet s szeretett Papik családból. A csontember f. hó 4-én ragadta ki szeretettei köréből a család fejét, idősb Papik Istvánt, a gróf Pejácsevics uradalom jószágigazgatóját, városunk főkapitányának, köztisz-

teletnek örvendő apását. Temetése szerdán f. hó 6-án ment végbe Torontál-Tordán a község s az egész környék impozans részvételével. A gyászszertartást Szabó Ferenc apátplébános országgyűlési képviselő végezte fényes segédlettel. A szebbnél szebb koszorukat, melyek mind a megboldogult iránt érzett tiszteletnek bizonyítékai voltak, s melyek közül különösen a gróf Pejácsevicsé tünt ki, külön kocsit vitte az elhunyt hült tetemét vivó gyászkocsi után. Nyugodjék békél!

Adókielvitő bizottság működése. A pancsovai m. kir. adóhivatal kerületének Torontálvármegye mint törvényhatóság területébe eső részében az 1904. évi pótkielvitési időszakra való érvénynyel kielvitendő III. oszt. alá tartozó adózók adójának megállapítására vonatkozó nyilvános tárgyalásoknak ideje és sorrendje a következőkben állapított meg: 1904. évi április hó 15. Számos községe, április hó 16. Réva- Ujfalu községe, április hó 18. Homolicz, Báranyos és Borcsa községe, április hó 19. Tor.- Beresztóc, Kis-Margitta, Ferdinándfalva és Franzfeld községe, április 20. Vég-szentmihály és Sándorfalva községe, április hó 21. Kevi-Szölös és Szeferkin községe, április hó 22. Alibunár és Ilanca községe, április hó 23. Román- Petre községe, április hó 25. Sándoregyház, Tor.- Almás, Glogon és Dollova községe és április 26. Sztarcsova, Hertelendyfalva és Dobricza községe. — A nyilvános tárgyalások Feymann Gyula ügyvéd elnöklété alatt Pancsova városháza kis-terében fognak megtartatni.

Földregés. A kik még talán mindig kételkedtek abban hogy „mégis mozog a föld“ húsvét hétfőn meggyőződhetek ezen mondás igazságáról. Vén földünk, megívna a rendes mozgását, jó kedvében kissé megrézfálta lakóit s kivételesen a rendes mozgásától eltérő mozgásra szánta magát. Húsvét hétfőn fél tizenkettő tájban ugyanis földregés volt, melyet ugyan eléggé jól lehetett észrevenni, s mely megállította az inga órákat s meglendítette a függőlámpákat, azonban egyéb kárt nem csinált. Két ízben rengett meg a föld, először alig észrevehetően, de azután jóval erősebben. Az egész földregés csak néhány másodpercig tartott s utána az öreg földgolyó, nevetve hogy az embereket húsvéthétfőn kissé megrézfálta, tovább vándorolt, mintha misem történt volna rendes utján.

Esküvő. Sörös József, Sörös Ferenc, kir. törvényszéki irodaigazgató fia f. hó 23-án esküszik örök hűséget Gerauth Ottó kereskedő kedves s művelt leányának Juliskának.

Táncvizsga és táncestély. Louis Árpád, a kiváló táncitanító felnőtt növendékeinek a táncban való jártasságát holnap, f. hó 11-én este 8 órakor fogják a „Trombita“ szálló nagy termében bemutatni. Ugyanott fogja a jeles táncitanító a délutáni tanfolyam növendékeinek, a kedves apróságoknak, jártasságát a táncban, szombaton e hó 16-án este 7 órakor bemutatni. A 16-iki táncvizsga műsora, melyből kitűnik, hogy a növendékek nem csak a közönséges táncokban, hanem a legszebb s legújabb táncokban is nyertek oktatást a következő: Műsora f. évi április hó 16-án, szombaton tartandó táncvizsgára. Kezdeté pont 1/2 9 órakor. 1. Magyar szolo, táncolja 4 hölgy. 2. Pillangó-tánc, táncolja 2 hölgy. 3. Társalgó, 5 figura, táncolja 10 pár. 4. Tom Titt, táncolja 10 pár. 5. Fátyal tánc, táncolja 1 hölgy. 6. Frühlingserwachen, Glöckchen-Quadrill, táncolja 16 hölgy. 7. The Argadia, táncolja 16 hölgy. Műsor után táncz.

Vörheny. Újra kezd a gyermekek s szülők réme a vörheny kísérteti. Egy gyermek megbetegedett ebben a veszélyes betegségben. Reméljük, hogy a hatóság minden elővigyázati intézkedést megtett, s a beteget a legszigorúbban elkülönítette, hogy a rémes betegség tovább ne terjedhessen.

Eső után köpönyeg. Ennek mondhatjuk a rendőrkapitányságnak egyik legújabb rendeletét, melylyel elrendelte, hogy a szülők ismétlőtanketeles gyermekeiket, büntetés terhe alatt, f. hó 17-ig a körzetbeli iskola igazgatóságánál beírassák. A tanév — ezt bizonyosan tudja a rendőrkapitányság is — szeptemberben kezdődik s nem április közepe után. Ugyan mi haszna lesz most, ha be is iratkoznak — a mit mi ugyan kétlünk — az ismétlő tanketelesek. Talán május hó elegendő lesz pótolni az elmulasztott tanévet. Nem áprilisban, hanem szeptemberben tessék a jövőben erélyesen után nézni, hogy a tankötelezettségre vonatkozó törvény végrehajtsék.

Katonák-tűzoltók. A honvédelmi miniszternek egyik rendelete értelmében, Bourget Lajos, honvédtörő, zászlóalj parancsnok, húsz honvédt rendelt ki, kik a tűzoltóparancsnokság által a tűzoltásban fognak gyakoroltatni e. p. minden szombaton.

Esküdt szék tárgyalások. A folyó évi esküdt-szék- tárgyalások kedden befejeztettek. Összesen 11 eset tárgyalott le. 10 vádlott több, kevesebb börtön, vagy feyház büntetésre lett elítélve Felmentve csak egy vádlott lett.

Drágul a vasút. Mint értesülünk a versec-kubini vonalon június 1-től drágább lesz a személy forgalom.

A kik a Dunát keresik. Egy Temesmegyei pedagógus a húsvéti szünidőt utazásra, a földrajzi tudományok kibővítésére használtván fel, felkereste a többek között egyik szomszéd községben működő két hasonlóvártársát. Ezek, hogy vendégeknek itt a végvidéken való tartózkodását kellemesebbé tegyék, bejöttek vele Pancsovára, s megmu-

tatták a város nevezetességeit. A vendég kollega a várost alaposan megnévezvén, a Dunát akarta látni, a mely a földrajzi könyvek szerint Pancsova alatt folyik. A vendéglátó pedagógusok kollégájuk óhaját teljesíteni akarták s a három egyenlő nevű „nemzet napzsámora elindult“ a Dunát keresni. El is mentek a védgáton vagy 6 kilométer távolságra, de Dunát bizók nem találták. A környékbeli pedagógusok nem tudták mire vétnei, hogy hová lett a vén Duna. Kiapadt-e, vagy elbújt a közelben kéklülő hegyék mögé? Hiába magyarázták a vendégnek, hogy itt kell lenni a Dunának, az nem hitte el, s azzal a meggyőződéssel ment vissza Temes megyei községbe, hogy a földrajzi könyvek mind hamisak, s reperiálni kell őket, mert a Duna nem csak hogy nem folyik Pancsova alatt hanem ott még hire-hamva sincs. (Ha az urak még egyszer megakarnák mutatni vendégeknek a Dunát, üljenek fel egy „Einspänner“ az majd elviszik őket a „schöne blaue Donau“-hoz. Szedőgyerek.)

Városok kongresszusa. A magyar városok polgármesterei néhány év óta rendszeresített kongresszusukat az idén május havában Nagyváradon fogják megtartani. A kongresszusnak legfontosabb tárgyai a házadó reformja és a városi tisztviselők fizetésének rendezése lesz.

Vívó-verseny Nagybecskerekben. A „Torontáli atletikai club“ f. é. május hó 7. és 8. napján rendezi harmadik országos kardvívó-versenyét. Ez alkalommal végleg kiadatik a „Torontáli vándordíj“, melyet eddig egyszer Mészáros Ervin és egyszer Matuskovics Imre, e két jeles amateur vívott ki egy-egy fényes győzelemmel egylete számára. Ez idén bármely versenyző, ez egyszeri győzelem révén, végleg elviszi a ritka szép díjat (Massiv ezüst gladiator). A club 10 éves fenállásának ünnepélye keretében rendezi ezen nagyszabású versenyt, a melyből a bajnokok sincsenek kizárva, s így remélhető, hogy kardvívóink, valódi elitje fog e napon, Nagybecskerekben találkozni, annál is inkább, mert igen sok kiváló, a versenyben részt nem vevő-megigérte, hogy a verseny után rendezendő akademián fellép. Mint értesülünk, ezen vívóversenyen a pancsovai vívóegylet több, kiváló-tagja is részt fog venni.

Csodaleány. A starcsovai uti 4 sz. a házban (Obradovics Stojko házában) egy kéznélküli leánya mutogatja művészetét. A leánynak nincsenek kezei, de lábaival igen ügyesen horgol, köt, varr és ír. Neve Lupu Parasztkéva; született Erdélyben, Leschkirch községben. A lábúgyes leánya egész napon át dolgozik. Megtekinthető 20 fillér belépti díj mellett naponként d. e. 9 órától este 10 óráig.

Kivándorlók figyelmébe. A belügyminiszter a napokban egy újabb körendeletben inti a kivándorolni óhajlókat a kivándorlástól. A körendelet elmondja, hogy Észak-Amerikában, a kivándorlók képzelt eldorádójában, a vas-, acél-, és textil ipar terén a munkabérek nagyon leszállítottak, sőt igen sok üzem egészen is be lett szüntetve, minek folytán a kereslet munkások után nagyon megcsappant. Javulás nem is várható, azért a miniszter óva-óv a kivándorlói ügyöknök csábító szép szavától, mert odaát legtöbbször nyomor s nélkülözés vár az ígért nagy munkabérek s jó lét helyett.

Lopás: Tomics Szilárd itteni szállótulajdonosnak Réva-ujfalvi út melletti szállójából f. hó 6. és 7-ike közti éjjel ismeretlen tolvajok 357 darab 180 cm. magas boróka szállókarót loptak. A kocsi és a lovak nyomai Nadelláról a felsőváros felé vezetnek. A tolvajok, a szállóban levő kutyáknak, hogy ne ugassanak, hűsfélét adtak. Úgy látszik, hogy Pancsova a tolvaj világ jól érzi magát, melylyel szemben azonban a rendőrség, mit rendesen nem igen nagy energiát fejt ki.

A gőzgépezők és gőzkazán fűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1904 évi április hó 16-án reggel 8 órakor m. kir. államvasutak műhelyépületében fog megtartatni.

A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez (Józsefváros Kült. tér 2 sz.) czimezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Haladunk a korrall. Alig néhány éve, hogy megindult az egész országban a mozgalom, minden ház végéhez, elejéhez és kertjébe lugas-szölőket ültetni már is oly óriási tért hódított magának ezen eszme, hogy nincs oly rész hazánkban, hol tömegesen fel nem karolnák. Hát ez nem is csuda, mert nézzük meg például Fehértemplom városát, a hol alig van ház, melyet óriási törzsű lugas-szölő ne ékesítene, mely bőven ellátja az egész családot az érés kezdetétől egész tél folyamán finom csemegeszőlőkkel, minden évben terem a legeskevényebb gondozás nélkül. Ezért igen melegen ajánljuk mai számunk hirdetési rovatában, ábrán is bemutatott „Szőlőugast ültessünk“ című hirdetésünket olvasóink becses figyelmébe. — Színes fényomatu árjegyzékek mindenkinek, címét tudatja, ingyen és bérmentve küldetnek.

A helyihajó menetrendje. Az első cs. kir. szab. Duna-Gőzhajózási Társaság által Pancsova Belgrád-Zimony és Zimony-Belgrád-Pancsova között fentartott helyihajó-közlekedés 1904. április 1-től szeptember végéig érvényes menetrendje a következő:

Pancsováról Belgrád-Zimonyba indulás délelőtt 3³/₄ és 8¹/₂ órakor; délután: 2 órakor.

Zimony-Belgrádból Pancsovára indulás délelőtt: 6 és 11¹/₂ órakor; délután 7 órakor. — Vasár- és ünnepnapokon Zimonyból az utolsó helyihajó nem 7, hanem este 8 órakor indul.

Különfélék.

A kigyóméreg ára. Ausztrália benszülőiteinek van egy nagyon jóvedelmező foglalkozása, amelyik azonban a világ minden keresetforrásai között a legveszedelmesebb. Ez a kigyóméreg-gyűjtés. Egy angol lap állításai szerint ugyanis a kigyóméreg nagyon keresett árucikk a vegyészknél, amelyet gránokban mérnek föl, mint például a gyémántot vagy a rádiumot. Egy font kigyóméreg ára állítólag 100.000 korona lenne, sőt néha még drágább. Ezt a magas árat azonban éppenséggel nem találja az ember tulmagasnak, hogyha meggondolja, hogy micsoda életveszedelmekkel jár a méreg gyűjtése, amelyet csak a legveszedelmesebb fajtájú reptilák mérgegyűjtéséből lehet megszerezni. A kigyót élve kell a mérgegyűjtőnek elfognia, mert csak az élő állat mirigyéből válik ki a becses folyadék, a döglött kigyónak azonnal elapadt a mérge. Nagyon óvatosnak és ügyesnek kell tehát a vadásznak lennie, hogyha nem akar áldozatul esni foglalkozásának, mert az ausztráliai kigyók marása csaknem feltétlenül halálos, sőt van kigyóméreg, amelyik pillanatra öl.

Jó tanács. A párisi előkelő társaság tudvalevőleg roppant bacionás, és minden misztikus világ csalásban hisz. Semhol nincs olyan kelete a jósnőknek szellemidézőknek és más spiritisztikus charlatánoknak mint éppen a párisi előkelő szalonokban. A legnagyobb kedvenc azonban madame de Thèbes, a híres gondolatolvasónő és jósnő, aki az emberek tenyeréből csalhatlanul megmondja a jövőt. Ez a tudós asszony most nagyon szeretne átmenni Londonba nyaralni. Egyelőre azonban még nem határozott, mert nem tudja, hogy jót fog-e tenni neki az angol klíma, főleg pedig, hogy jó fogadtatásra számíthat-e az előkelő angol társaságban. Ezt a fogadtatást természetesen úgy érti a derék hölgy, hogy elég jóvedelmező lesz-e a londoni nyaralás. Nincs tisztában ugyanis azzal, hogy szeretik-e a jóvendőmondást az angol arisztokrata hölgyek.

Ezért madame de Thèbes minden barátját és ismerősét megintereveolja, hogy mit gondol: Erdemes lesz-e Londonba átmenni? Legutóbb Sarah Bernhardthoz fordult ezzel a kérdéssel:

— Mondja, madame, lesz-e Londonban szerencsem?

— Na hallja! — felelt a nagy tragika — erre csak nem nehéz megfelelni? Nézze meg a tenyerét madame, és mindjárt tud mindent...

Az emésztés egészségtana. Egy orvos vizsgálatai folyamán arra az eredményre jutott, hogy az angolok sokkal többet esznek mint amennyi az egészségre hasznos. Egy angol pl. manapság négyszer annyi húst eszik és háromszor annyi teát iszik, mint amennyit ittak 1895-ben. Egy munkás 107 font húst fogyaszt el egy év alatt; egy polgárember 122-öt, egy közepostálybeli 182-öt; egy gazdag angol 300 fontot, pedig ugyanezen orvos állítása szerint elég egy kenyér, félliter tej, 30 gramm vaj, 30 gramm zsír és egy font burgonya. Ennél többet enni haszontalan, sőt ártalmas.

Amerikai humor. Pénz z a v a r. — A.: Nézze itt meg Roxbury. Ha ezt az embert látom, mindig olyan érzés fog el, hogy menjek hozzá és segítsem ki a pénzzavarából.

B.: Pénzzavarából? Hiszen ez az ember szemtelenül gazdag!

A.: Tudom, éppen azért van pénzzavarban. Zavarban van ugyanis, hogy mit csináljon a pénzével.

Gyakorlati alkalmazás. A.: Gyakorlati alkalmazásban van már az ön repülőgépe?

B. (Szomorúan); Igen. A feleségem a múlt héten kezdett fűteni vele.

Ugyanazok. A feleség: Hagyd, kérlek! Untatnak az anekdotáid.

A férj: Hej, pedig valamikor mennyit mulattál rajtuk.

A feleség: Igen. Azokon, amelyeket a mézes-heteinkben meséltél...

A férj: Hiszen most is azokat mesélem...

Ahol minden van. Hölgy: (A nagy áruházban nézelődve.) Ah, ez az óriási tolongás. Már szinte felhalott vagyok.

Felügyelő: (Udvarias előzékenységgel.) A temetkezési osztály a földszinten van asszonyom!

Enfant terrible. Hölgy: (Társaságban, a háziasszony fiacskájához.) Jöjj ide, fiacskám, adj egy csókot a néniemnek.

Fiúcska; Nem mehetek, néniém.

Hölgy: Miért gyermekem?

Fiúcska: Mert a mama egy czentet adott, hogy itt üljek csendesén. Nem akarja, hogy a vendégek lássák a lyukat a divánon.

A z m á s. Mama: Nem mondtam neked Tommy hogy nem merj süteményt kérni a néniemtől?

Tommy: Hiszen nem is kértem mama! Egyszerűen csak azt mondtam, hogy akarok süteményt!

Nagy háztartás. Tommy: Nekünk mindig három szakácsnőnk van.

Olly: Ne hazudj Tommy! Hát hogy lehet az?

Tommy: Hát egy, aki elmegy, egy, aki már van és az új aki jönni fog

Hirdetések.

1002 sz.
1903.

Éder Antal homoliczi lakosnak özv. Petrovics Illésné szül. Tyosziacs Persza és társai szefkerini lakosok elleni árverési kérvénye 106 kor. és 150 kor. s jár. iránti végrehajtást ügyében.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Éder Antal homoliczi lakos (képv. dr. Grosz Dezső pancsovai ügyvéd által) javára 106 kor. tőke, ennek 1902. évi május hó 22-ik napjától járó 6% kamata 43 kor. 90 fill. továbbá 150 kor. tőke ennek 1903. évi április hó 30-tól járó 6% kamata 40 kor. 90 fill. eddigi 25 kor. 30 f. jelenlegi s még felmerülő költségek kielegítését végett az 1881. évi 60. tcz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében Petrovics Illésné szül. Tyosziacs Persza és Egies Danjáné szül. Petrovics Mácza bresztováci lakosok ellen a pancsovai kir. tszék területén lévő pancsovai járáshoz tartozó Bresztovác községben és a bresztováci 498 sz. betétben foglalt: A I. 1—2 sor 5594/b. és 5596/7 hrsz. vizállás a második dűlőben lévő 450⁰⁰öl és 1 h. 1150⁰⁰öl szántóra ugyanott 397 kor., továbbá a: 1) sors. 1293 hrsz. 208⁰⁰öl szántóra 49 kor. 2) sor. 1745 hrsz. 1 h. 800⁰⁰öl szántóra 169 kor. 4) sor. 2789 hrsz. 1 h. 800⁰⁰öl szántóra 169 kor. 5) sor. 3588 hrsz. 1 h. 138⁰⁰öl szőlőre 42 kor. 6) sor. 4455 hrsz. 1 d. 1 h. 500⁰⁰öl szántóra 213 kor. 6) sor. 5636 hrsz. 2 d. 700⁰⁰öl rétre 58 kor. 7) sor. 6416 hrsz. 3 d. 1567⁰⁰öl szántóra 226 kor. becsárban az árverést a C. 3. sorsz. a. özv. Petrovics Persza javára bekebelezett élethoziglan haszonélvezet épségben tartása mellett, ha azonban az ingatlanok után ezen szolgalmi joggal terhetlen a 401 kor. 82 fill. el nem éretnek, akkor az ingatlanok nyomban a szolgalmi jog mellőzésével ugyanazon időben újabb bocsátandók árverés alá elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bresztovác községben 1904. évi május hó 2-ik napjának d. e. 9 órákor fog megtartatni a következők úgy a tkvi hivatalban mint Bresztovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

3. Az árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 39 kor. 70 fill. 4 kor. 90 fill. 2 kor. 16 fill. 90 fill. 4 kor. 20 fill. 21 kor. 30 f. 5 k. 80 f. 23 k. 60 f. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi 60. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi január hó 23-én.

Áts-Nagy,
k. t. albiró.

1342 szám
tkvi 1904.

Graepel Hugó végrehajtható Márkovics Döme és társai elleni végrehajtási ügyében újabb árverési kérvény a jarkováci 2024 számú telekkönyvi lapon felvett 117 ö. i. számú házra újabb árverés alá bocsátására iránt.

Árverési hirdetmény s feltételek.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság a Graepel Hugó végrehajtható által előterjesztett kérelem folytán tekintettel azzal hogy Papics Jéla árverési feltételeknek eleget nem tett az 1881. évi 60. tcz. 185 §-a alapján, jelen kérvény költségeinek 18 korona 45 fillérben való megállapítása mellett Papics Jéla vevő jarkováci lakos ellen, a jarkováci községben és a jarkováci 2024 számú telekkönyvben foglalt Papics Márkó végrehajtást szenvedő valamint Papics Perzsa, Papics Mita és Papics Jéla társtulajdonosok nevezési álló: 117 ö. i. számú házra 560 korona becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi. A nyilvános árverés Jarkovác községben 1904. évi április hó 28-án d. e. 9 órákor fog megtartatni a következők úgy a tkvi hivatalban mint Jarkovác, Számos, Ozora, Kismargitta községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

3. Az árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 %-át vagyis 56 kor. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tcz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni. Pancsován, 1904. évi március hó 4-én.

Nauer,
k. t. biró.

5865 szám
1904.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Feymann Gyula ügyvéd pancsovai lakos javára 164 kor. 36 fill. tőke, ennek 1900 évi márcz. hó 17. napjától járó 5% kamata 48 kor. 50 fill. eddigi 19 kor. 70 fill. jelenlegi s a meg felmerülő költségek kielegítése végett az 1881. évi 60. tcz. 144 §-a alapján és 146 § és 156 §. értelmében Mathiasz József kiskoru. Mathiasz Lipót, János, Rudolf és Károly bresztováci lakosok ellen a pancsovai kir. tszék területére lévő a pancsovai járáshoz tartozó Bresztovác községben foglalt. A I. 1—2. sor. 1010 és 1011 hrsz. 140⁰⁰öl kert a beltelekben és 408 ö. i. számú házra és 74⁰⁰öl házhelyre 160 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bresztovác községben 1904 évi június hó 11 napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következők úgy a tkvi hivatalban mint Bresztovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 16 kor. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi 60. tcz. 170 §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904 évi április hó 1-én.

Medzihradszky,
kir. tszékeli biró.

2104. szám.
1904. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Jovanovics P. István triezsi lakos javára 134 kor. tőke, ennek 1897. évi május hó 4-től járó 6% kamata 39 kor. 20 fill. eddigi 12 kor. 30 fill. jelenlegi és még felmerülő költségek kielegítése végett az 1881. évi 60. tcz. 144. §. alapján s 146. §. értelmében Csuresics Aron bárányosi lakos ellen a bárányosi községben bárányosi 518 lapsz. tkvben Csuresics Aron néven foglalt: 1) I. d. 62 hrsz. 1 hold III. o. szántó 269 kor. 2) II. d. 62 hrsz. 1 h. III. o. szántó 130 kor. 3) 3 d. 62 hrsz. 1 hold III. o. szántó 130 kor. 4) 136 hrsz. o. 1 h. 533^{1/3}öl szántó 93 kor. 5) I. d. 62 hrsz. 1 h. III. o. kaszálló 269 kor. 6) 2 d. 44 hrsz. 1 h. III. o. kaszálló 130 k. 7) 3 d. 44 hrsz. 1 h. 3 o. kaszálló 86 kor. 9) 49 hrsz. o. 533^{2/3}öl gyümölcskert 29 kor. 10) 49 hrsz. o. 533^{1/3}öl szőlő 58 kor. becsárban az árverést a C. 1. alatt az összes ingatlanok a Csuresics Márta javára bekebe. élethoziglan eltartásból álló kikötménynek fenntartásával elrendeli, s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bárányosi községben 1904. évi május hó 6-ik napjának d. e. 9 órákor fog megtartatni a következők úgy a tkvi hivatalban mint szomszéd községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

3.) Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 26 kor. 90 fill. 13 k. 13 kor. 13 kor. 9 kor. 30 fill. 26 kor. 90 fill. 13 kor. 13 kor. 8 kor. 60 fill. 2 kor. 90 fill. 5 kor. 80 fill. készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez leteni.

Pancsován, 1904. évi február hó 10-én.

Medzihradszky,
kir. t. biró.

181. szám
vh. 1904.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tcz. 101. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. törvényszék 1904. évi 1792 számú végzése következtében Dr. Grosz Dezső pancsovai ügyvéd vb. Athanaczkovics György csödtömeggondnok jav. s a csödteltárban 1-53. tétel alatt felvet posztó árúk, melynek beszerzési ára 2277 kor. 17 fill. feltézi becsértéke 1392 kor. 70 fill. nyilvános árverésen eladatnak oly megjegyzéssel, hogy az árverés aló kerülő árúk minősége és mennyiségeért felelőség nem válatatik.

Mely árverés Pancsován Gromon-utca 3. számú házban leendő eszközzésére 1904. évi április hó 14. napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik azzal, hogy ezen napon alap és felülfoglatatók követeléseire erejéig is a — mennyiben kielégítési jogot nyertek volna megtartatni fog és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. tcz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérnek becsáron alól is el fognak adatni.

Kelt Pancsován, 1904. évi április hó 2. napján.

Argay,
kir. bir. végrehajtó.

Adler István

butorraktára Pancsován, Gromon-u. 8. sz.

Bútorok,

teljes

szoba berendezések

menyasszonyi kelengyék
olcsón és jó kivitelben.

Nagy választék!

Ugyanott virágméz, kilonként
1 koronáért kapható.



SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjeink-
ben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas. (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házukat az egész szőlőérés idején a legkínzóbb muskataly és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s ninesen oly ház, melynek fala mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legregebb disze, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetése vonatkozó, színes fénynyomatu katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja. **Cím:**

Érmelleki első szőlőültvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Árverés útján

sikerült egy nagy raktár valódi angol férfiruha szövetet potom áron megvásárolni, miáltal azon kellemes helyzetbe jutottam, hogy amíg ezen valódi gyapjuszövetkészlet tart, készíték saját férfiszabó műtermében remek szabású és elegáns kivitelben egy teljes férföltönyt mérték szerint

18 forintért

finom minőségű, fekete, sötétkék, szürke, drapp v. barna színben. Vidéki rendelések 12 frt. utánvét mellett szállítanak s a fennmaradó 6 frt. 60 nap múlva fizetendő. Ezen idő alatt a t. rendelő meggyőződhetik a szövet kitűnő minőségéről.

Rendelésnél a szövet színe megnevezendő. Mértéknek elegendő az alanti mérték-utasítást kitölteni vagy egy viselet ruha beküldése.

LICHTMANN SÁNDOR férfiszabó-terme

Budapest, Rottenbiller-utca 4. főemelet.

Utasítás a mértékvetelhez. a) A kabát számára: Cm.
Háthossza a gallérvarrástól kezdve
Ujjhossza a hát ujjavarrásától kezdve
Mellbőség a mellényen át a hóna alatt
b) A nadrág számára
Belső nadrág hossza a lábközvarrástól egészen a cipő sarkáig
Hátsó bőség a mellényen át mérve
A mellény hossza az inggallér hátsó gombjától elfelé mérve
3-3

A Richter-féle Liniment. Caps. comp.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziser, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynek, csúznál és megfűléseknek.

Intés. Silányabb utínatok miatt bevásárlások óvatossá kapható. Forrárt: Török József gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szántók. Rudolstadt.



Legjobb és legerősebb bevásárlási forrás kerékpárok, varrógépek, arany- és ezüstárúk, evőkészletekben stb. A szandriki fehér fémalapú ezüst- és chinaezüst-árú gyár egyedüli elárúsítóhelye.

Van szerencsém mélyen tisztelt vevőim szíves tudomására juttatni, hogy nagyobb üzletkötések és alkalmas vételek folytán azon kellemes helyzetbe jutottam, miszerint a legjobb minőségű

I-rendű Pneumatik kerékpárokat

egyévi jótállás mellett, mérsekelt áron részletfizetésre is elárúsíthatom.

Czégem egyedüli elárúsítóhelye a jóhirű

Dürkopp Diana, Puch Styria, Naumann Germania

METEOR, ROYAL, amerikai és angol kerékpároknak.

Ügyszintén képviseltem alatt áll 15-féle legjobb gyártmányú

VARRÓGÉP

családi használatra, továbbá szabók, nyergesek, cipészek számára.

Jól berendezett műhelyemben mindenem javítások, ügyszintén aranyozások és vésesek szigorúan szolid kivitelben, pontosan eszközöltetnek.

**** Kerékpár- és varrógépkatrészek továbbá aranyárúk ****
állandóan gazdag választékban vannak raktáron.

Mint általában köztudomású, nagy raktárt tartok **ékszerekben**, mint *arany- lánczok, gyűrűk, fülbevalók*, különféle *brilliáns- és gyémant drágaságokban*,

Svájci és francia arany-, tulla-, ezüst-, aczél-, nikkell

zseb-, fali-, inga- és ébresztő-órákban.

Hegedűk, harmonikák, arisztónok és különféle zenélő tárgyak.

OPTIKAI ÁRÚK szemüvegek, csiptetők a legfinomabb kristályüvegből. Légsúlymérők, hőmérők, bor- és különféle szeszmérők.

GAZDAG VÁLASZTÉK

Tükrök, képek, lámpákban

s más, a háztartáshoz szükséges és **ajándékul** alkalmas tárgyakban.

Miután összes árucikkeim árait jelentékenyen leszállítottam, kérem a m. t. vevőimet, hogy erről tudomást venni és szükséglet esetén bizalommal hozzám fordulva, állításomról meggyőződni sziveskedjenek. — Számos látogatásért esederék kiváló tisztelettel

Telefon-szám: 85.

FISCHER MIKSA.

Arany-, ezüst- és drágakő törmelék a legmagasabb áron megvétetik, esetleg új tárgyakért becsereztetik.

Diätetikus szer!

Diätetikus szer!

Gyomor bajosoknak!

Mindazoknak, kik meghűlés, a gyomor túlterhelése, hiányos, nehezen emészthető, avagy túlforró vagy hideg ételek élvezete, továbbá rendetlen életmód által maguknak gyomorhajt, mint:

gyomorhurut, gyomorgörcs, gyomor fájdalom, nehéz emésztést vagy elnyálgasodást

szereztek, ezennel egy jó háziser ajánlatik, melynek kitűnő hatásai már évek hosszú során át kipróbáltattak. Ezen szer az

Ullrich Hubert-féle növénybor.

Ezen növénybor kitűnő, gyógyhatású füvekből jó borral van készítve, mely erősíti és életkíti az emésztő szerveket. A növénybor megszünteti az emésztési zavarokat s elősegíti az egészséges vér képződését.

A növénybornak ideje korán való használatával legelőször még esirájában elfojtható minden gyomorbántalom. Ezért tehát el nem mulasztandó, a növénybort idejekorán használni. Oly jelenségek, mint: főfájás, felbőffenés, gyomorgörcs, felfuodás, emelygés hányással, mely bajok kronikus (elavult) gyomor bajnál különösen hevesen jelentkeznek, néhányszori ivás után eltűnnek.

Székrekedés és annak kellemetlen következményei, mint szorulás, köllikafájdalom, szívdobogás, álmatlanság, valamint versorulás a májban, lépben és kapuérrendszerben (Hämorrhoidal-bántalmak) növényborral gyakran igen hamar megszüntetnek. A növénybor megszünteti az emésztélességet és eltávolítja a gyomorból és belekből könnyű szék által az ártalmas anyagokat.

Százaz, sápadt arczzsin, vérhiány, erőtlenség

legelőször a rossz emésztés, elégtelen vérképződés és a máj beteges állapotának következményei. Ily egyének étvágyhiánnyal, ideges ellankadás és rossz kedélyhangulat mellett, fejfájással és álmatlan éjszakkal lassan elcsatynulnak és sirba szállnak. A növénybor az elgyengült életerőnek új lendületet kölcsönöz. A növénybor fokozza az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcsere, siettet a vérképződést, csilapítja a felizgatott idegeket s új életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönőirat bizonyítja ezt.

A növénybor kapható üvegenként 3 koronáért és 4 koronáért Pancsova város gyógyszerlárában, továbbá, Homolicez, Bresztovác, Belgrád, Zimony, Batajnica, Uj-Pázua, Ó-Pázua, Glogon, Almás, Franzfeld, Réva-Ujjalu, Román-Petre Károlyfalva, Alibunár, Dolova, Mramorák, Bavanište, Temes-Kubin, Szendrő, Pozsarévác, Aleksandrovác, Palánka, Parozány, Arangjelovác, Mb. Valjevo, Obrenovác, Sabac, Sasinski, Mitrovicza, Lincarak, Ruma, Ireg, India, Uj-Karlóca, Slankamen Titel, Perlasz, Farkasd, Tor-Sziget, Ozora, Tor-Vásárhely, Dobricza, Kevi-Szöllös, Vég-Szent-Mihály, Temes-Paulis, Jaszenova, Vracsevgáj, Fehértemplom, Palánka, Gradiste, Ó-Moldova, Uj-Moldova, Petrovác, Svilajnac, Kragujevác, Grn. Milanovác, Reska, Loznica, Janja, Bielina, Erdevik, Cserovicz, Ó-Futtak, Karlóca, F-Kovil, Pétervárad, Ujvidék, Versez stb. gyógyszerlárában, valamint Magyarországon és Ausztria-Magyarország minden kisebb és nagyobb helyiségeinek gyógyszerlárában. Azonkívül a pancsovai gyógyszerlárá szétküld 3 és több üveg növénybort eredeti áron Ausztria-Magyarország minden részébe.

Utánzatoktól óvakodjunk.

Kérjünk határozottan

Ullrich Hubert-féle növénybort.

FÖRÁKTÁR Pancsova részére RADDA FRIGYES gyógyszerlárában az „Angyalhoz“.

Diätetikus szer!

Diätetikus szer!

ETERNIT-PALA Azbeszt-Cement-Pala

Hatschek Lajos Szab.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.

Eternit művek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrásy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsirakomány. — Kérjen ismertetést.

1687 szám
1904.

Pancsovai szolgabírószágtól.

Hirdetmény.

Az almás-glogoni 8.2 km hosszú és a pancsovai-franzfeldi 3.8 km hosszú kiépített vicinális utra tartalék kavics szállítása céljából az árlejtést a pancsovai szolgabírói hivatal helyiségében folyó hó 18-án d. u. 3 órára kitűzöm.

Szállítandó összesen 480 köbméter kavics, melyből 328 köbméter az almás-glogoni, 152 köbméter a pancsova-franzfeldi útvonalon 2 köbméteres prizmákban elhelyezendő, minden kilométeren 40 köbméter.

Vállalkozó csakis kemény, fagyálló kavicsot szállíthat, tartozik az árlejtésen mintát bemutatni és kívánatra a kő származási helyét igazolni.

A kő folyó év május hó 31-ig szállítandó.

Az árlejtésen résztvevők az árlejtés megkezdése előtt 7000 kor. kikiáltási ár 10%-át tartoznak készpénzben letenni.


Az óvadék a vállalkozónak a hiánytalan átvétel után fog kiadatni.

A kereseti összeg nem az átvételkor, hanem folyó év október hó 15-én fog kifizetett.

Pancsova, 1904. évi április hó 6-án.

Dr. Gyertyánffy
főszolgabíró.

Kérjen csak
SELLE & KARY-féle



legjobb tisztítószert
minden finom lábbeli számára,
sárga és fekete színben.
Különösen ajánlható Boxcall,
Oscaria, Chevreaux- és
Lakkezipók számára.
Bécs, XII/1.

Világhírű a
„REKORD“
festészeti műintézet

a kiválóan sikerült, életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerő-levé a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:
Olaj-, akvarel- és pasztel-festésben, fénykép után, 48=63 cm, nagyságban a 20 kor. Legfinomabb kivitelű brom-platin és kré arajz a 5 kor.

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu festményt készítenk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 5 rendelést szerez s a okot egyenként vagy egyszerre beküldi.

„Rekord“
festészeti műintézet
BUDAPEST
VII., Rottenbiller-ut. 46.

5033 szám.
1904. tkvi.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. tszék mint telekkönyvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a **uszebeni általános takarékpénztár** javára 1124 kor. 10 fill. tőke ennek és pedig 374 kor. 70 fill. után 1092 évi április hó 1-től 374 kor. 70 fill. után 1902 évi október 1-től s 374 kor. 70 fill. után 1903 évi április hó 1 napjától járó 8% kamató 83 kor. 40 fill. eddigi 10 kor. jelenlegi s még felmerülendő költség valamint a csatlakozotnak kimondott oszt. magyar I ált. tisztviselő egylet pancsovai takarékpénztár s előleg társulatnak 2000 kor. tőke s jár kielégítése végett az 1881: évi 60 t.-cz. 144 §-a alapján s 146 § értelmében **Radoszavlyevics Maria** pancsovai lakos ellen a Pancsova városában és a pancsovai 1342. sz. tkkvb. foglalt: A + 1 sor 1.) 2528 hrsz. 1032 sz. ház. 379-ól udvarral és 2529 hrsz. 126-ól kertre 3408 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverést ezen kir. tszék tkvi hivatalában 1904. évi május hó 10-án d.e. 9 órakor fog megtartatni a következők úgy a tkkvi hivatalban mint Pancsova községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
3. Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 340 kor. 80 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi március hó 22-én.

Áts-Nagy,
kir. tszéki albiró.

WITTIGSCHLAGER C.

KITÜNTETVE:
Budapest 1885. ezüst érem.
1896. elismerő oklevél.

KÖNYVNYOMDÁJA és KÖNYVKÖTÉSZE

KITÜNTETVE:
Temesvár 1891. ezüst érem.
Páris 1900. bronz érem.

Pancsován, Gromon-utcza 2. szám alatt, saját házában.

Készít mindennemű

könyvnyomdai munkákat,

u. m.: szín- és műnyomást, műveket és brosurákat az országban divó minden nyelven, ügyvédi és hivatali táblázatok, számlákat, szállítóleveleket, körölvényeket, árjegyzékeket,

eljegyzési és esketési kártyákat, meghívókat, **gyászjelentéseket, gabonapásárlási szelvényeket, látogató-, czim- és ajánlási-kártyákat,** czimmel és czéggel ellátott levélpapírokat és kenderborítékokat stb. stb.

izléses, tiszta és szép kivitelben

a lehető legolcsóbb áron.

Mindennemű könyvkötészeti munkák csinos kivitelben. jutányos árak mellett végeztenek.